

[Japan Earthquake Animal Rescue and Support](#)

In the aftermath of the great earthquake disaster of eastern Japan, after hearing a false rumor circulating that dogs and cats housed in animal shelters in the disaster area are being euthanized, we make the following announcement. We understand that there is a great deal of anxiety not just about animals, but also about the inability to make contact with affected areas, and we ask that you please remain calm. Upon the occurrence of this disaster, the usual protocol for euthanizing lost dogs and cats that go unclaimed following a certain notification period has been suspended. At the Emergency Disaster Animal Relief Headquarters, relief and management is underway such that cats and dogs affected by the disaster will not be euthanized. This is in accordance with a decision made following the Great Hanshin Earthquake that euthanasia of disaster stricken dogs and cats is not undergone, a decision which is still in effect today. Presently, on March 17th at the Emergency Disaster Animal Relief Headquarters, base establishment and food delivery arrangements appear to be underway, but the inability to secure gasoline is making progress difficult. Fear driven purchase and stockpiling of gasoline will prevent relief supplies from reaching affected areas. We ask everyone again to please remain calm. This concludes the announcement by the Emergency Disaster Animal Relief Headquarters.

Após a catástrofe do grande terremoto que atingiu o Japão, circula um boato de que cães e gatos alojados em abrigos de animais na área do desastre estão sendo eutanasiados. Em virtude disso fazemos o seguinte anúncio.

Nós entendemos que existe grande ansiedade não apenas em relação aos animais, mas também quanto à impossibilidade de se fazer contato com as áreas afetadas e por isso pedimos, por favor, que vocês se mantenham calmos.

Em decorrência desse desastre, o protocolo para a eutanásia de cães e gatos perdidos que permanecem sem serem reclamados por seus donos após um certo período da notificação, foi suspenso.

No Centro de Emergência de Desastres e Socorro aos Animais (Emergency Disaster Animal Relief Headquarters), toda a assistência vem sendo dada e os cães e gatos afetados pela catástrofe não serão eutanasiados. Esta ação está em concordância com a decisão tomada após o terremoto conhecido como Sismo de Kobe de 1995 ou Grande Sismo de Hanshin, quando ficou decidido que cães e gatos em áreas de desastre não seriam eutanasiados, decisão que ainda tem efeito nos dias de hoje.

Presentemente, em 17 de Março, no Centro de Emergência de Desastres e Socorro aos Animais, o estabelecimento de uma base e a entrega de alimentos estão em curso, mas a incapacidade em garantir a gasolina está dificultando o trabalho.

A compra orientada pelo medo e o armazenamento de gasolina pela população impedem que os suprimentos alcancem as áreas afetadas. Pedimos a todos mais uma vez que mantenham a calma. Isto conclui o anúncio feito pelo Centro de Emergência de Desastres e Socorro aos Animais.